



L' Hébreu en Maternelle

Petite Section

Conception & Elaboration du programme :

*Hébreu : Gabriela Golberg & Tally Grouchka
Français : Hélène Ifergan & Delphine Mallo*

*Sous la direction de
Mme Dina Goren
Responsable pédagogique*

Principes fondamentaux

L'apprentissage de l'hébreu moderne devrait être précoce, structuré et actif. Les activités orales de compréhension et d'expression, la communication et les interactions langagières constituent le cœur du programme. L'objectif visé est d'utiliser la langue pour sa fonction première : la communication et la transmission.

Nous proposons un programme d'immersion partielle, prévu pour six heures de cours hebdomadaires mais à moduler en fonction des heures imparties à la langue dans l'emploi du temps. Ainsi dès la maternelle, les activités se dérouleront en hébreu, l'enseignant parlera en hébreu aux enfants et suscitera ainsi leurs réponses dans cette langue. La maîtrise théorique de la grammaire viendra après celle de la langue parlée.

Principes de pédagogie

L'enseignement de l'hébreu vise à l'acquisition de la langue : Les enfants doivent acquérir les éléments fondamentaux et les consolider afin de construire des compétences de communication. *« La stimulation et la structuration du langage oral et le développement de la compréhension des textes lus par l'adulte et la prise de conscience des composantes sonores et visuelles de la langue constituent des priorités de l'école maternelle »* (Programme éducation Nationale).

Les apprentissages se fondent sur les capacités auditives des enfants : L'enseignant guidera l'enfant dans la découverte des sons, des mots, des phrases pour qu'il soit capable de les reproduire et ensuite les utiliser pour parler. Les séances d'apprentissages se font en hébreu afin que l'enfant bénéficie d'une exposition maximale de la langue.

L'enseignement se fera de manière graduelle, et aura pour but l'enrichissement des élèves et la maîtrise de la langue hébraïque à travers de multiples approches formelles et informelles, comme la lecture, les chants, les danses, les jeux. Toutes ces approches pourront les aider à enrichir leur vocabulaire. Il est important que les élèves apprennent l'hébreu à travers des sujets et des textes proches de leurs propres intérêts. Ils seront capables de comprendre et de communiquer tout en éveillant leur lien et leur curiosité avec le judaïsme et la terre d'Israël.

L'apprentissage du langage doit être plein de signification actuelle et porter sur des situations usuelles. En somme, il doit être également un moyen de communication. La lecture, une partie du langage expressif, permet aux élèves non seulement de déchiffrer des textes, mais aussi d'en extraire le sens dans leur contexte.

Contenu de l'enseignement

L'Hébreu, langue vivante est enseigné d'une façon agréable. L'art, la musique, le théâtre, l'expression corporelle, les albums sont proposés aux enfants en hébreu afin de favoriser l'acquisition et la compréhension de la langue.

Tout au long des trois années de la maternelle les élèves acquièrent des formes langagières de manière graduelle et naturelle (structures idiomatiques simples, lecture, écriture, compréhension) ce qui constitue la base de l'expression orale et écrite de la langue.

Nous travaillons le développement des compétences liées à l'écoute de la langue autour des thèmes du quotidien tels que la météo, les jours de la semaine, les couleurs, les présences des élèves, les chiffres, les consignes de travail, les albums, et les fêtes.

Les premiers apprentissages concernant la lecture et l'écriture sont abordés dès la maternelle. Les élèves font les premières découvertes des lettres en hébreu, des sons, des prénoms, la reconnaissance et la découverte de l'alphabet.

En fin de maternelle les élèves disposeront d'un vocabulaire de base qui leur permettra de comprendre des phrases courtes, des consignes de travail et des mots clés liés aux rituels quotidiens, aux fêtes et aux albums travaillés.

L'enfant construit ainsi une base solide pour l'acquisition de la langue.

<https://view.genial.ly/60af74382442e61007088ba7>



Compétences

Périodes bimestrielles

COMPETENCES	Période 1	Période 2	Période 3	Période 4	Période 5
OSER ENTRER EN COMMUNICATION	Dire : bonjour, au revoir, s'il te plaît, merci	Dire : bonjour, au revoir, s'il te plaît, merci	Dire : bonjour, au revoir, s'il te plaît, merci	Utiliser les formules de politesse : (pardon)	Utiliser les formules de politesse : (pardon)
	Introduire le « Je »	Introduire le « Je »	Utiliser le « Je »	Utiliser le « Je »	Utiliser le « Je »
	Se définir par un mot	Se définir par un mot	Se définir par un mot	Se définir par un mot	Se définir par un mot
	Répondre aux sollicitations de l'adulte en se faisant comprendre par un mot	Répondre aux sollicitations de l'adulte en se faisant comprendre par un mot	Répondre par une phrase simple lors d'une sollicitation	Répondre par une phrase simple lors d'une sollicitation	Solliciter les élèves pour communiquer entre eux
	Formuler correctement un besoin ou un désir particulier	Formuler correctement un besoin ou un désir particulier	Formuler correctement un besoin ou un désir particulier	Formuler correctement un besoin ou un désir particulier	Formuler correctement un besoin ou un désir particulier
			Utiliser le langage par des phrases non verbales et verbales (avec l'adulte ou entre enfants)	Utiliser le langage par des phrases non verbales et verbales (avec l'adulte ou entre enfants)	Utiliser le langage par des phrases non verbales et verbales (avec l'adulte ou entre enfants)
		Participer et prendre la parole en grand groupe	Rester dans le sujet de l'échange	Rester dans le sujet de l'échange	Rester dans le sujet de l'échange

COMPRENDRE ET APPRENDRE	<p>Savoir répondre à des rituels : Présence des élèves. Connaître les jours de la semaine.</p> <p>Être capable d'observer le temps qu'il fait</p>	<p>Savoir répondre à des rituels : Connaître les jours de la semaine</p> <p>Être capable d'observer le temps qu'il fait Identifier la saison</p>	<p>Savoir répondre à des rituels : Connaître les jours de la semaine</p> <p>Être capable d'observer le temps qu'il fait Identifier la saison</p>	<p>Savoir répondre à des rituels : Connaître les jours de la semaine</p> <p>Être capable d'observer le temps qu'il fait Identifier la saison</p>	<p>Savoir répondre à des rituels : Connaître les jours de la semaine</p> <p>Être capable d'observer le temps qu'il fait Identifier la saison</p>
	<p>Ecouter une consigne simple et la répéter.</p>	<p>Ecouter une consigne simple et la répéter</p>	<p>Ecouter une consigne simple et la répéter</p>	<p>Comprendre des consignes de plus en plus complexes.</p>	<p>Comprendre des consignes de plus en plus complexes</p>
	<p>Connaître la comptine numérique jusqu'au 5</p>	<p>Connaître la comptine numérique jusqu'au 5</p>	<p>Être capable de compter</p>	<p>Être capable de compter</p>	<p>Être capable de compter jusqu'à 10</p>
			<p>Réinvestir un vocabulaire pertinent</p>	<p>Poser des questions avec des structures syntaxiques faites et apprises</p>	<p>Poser des questions avec des structures syntaxiques faites et apprises.</p>
	<p>Dire de mémoire et de manière expressive plusieurs comptines</p>	<p>Dire de mémoire et de manière expressive plusieurs comptines</p>	<p>Dire de mémoire et de manière expressive plusieurs comptines</p>	<p>Être capable de restituer seul les comptines, chansons ou jeux des doigts.</p>	<p>Être capable de restituer seul les comptines, chansons ou jeux des doigts</p>
	<p>Être capable de restituer un vocabulaire appris à travers les différents thèmes</p>	<p>Être capable de restituer un vocabulaire appris à travers les différents thèmes</p>	<p>Répondre à des questions en rapport avec un thème</p>	<p>Répondre à des questions en rapport avec un thème</p>	<p>Répondre à des questions en rapport avec un thème</p>

<p style="text-align: center;">ECHANGER ET REFLECHIR AVEC LES AUTRES</p>	Observer des objets des cartes utilisés dans le cadre d'un thème	Observer des objets des cartes utilisés dans le cadre d'un thème	Décrire une image en donnant des détails lors d'un échange oral.	Décrire une image en donnant des détails lors d'un échange oral.	Décrire une image en donnant des détails lors d'un échange oral.
	Ecouter des petites histoires lues par l'enseignant accompagnées d'images ; sur le thème de la période	Ecouter des petites histoires lues par l'enseignant accompagnées d'images ; sur le thème de la période	Ecouter des petites histoires lues par l'enseignant accompagnées d'images et sur le thème de la période	Ecouter des petites histoires lues par l'enseignant accompagnées d'images et sur le thème de la période	Ecouter des petites histoires lues par l'enseignant accompagnées d'images et sur le thème de la période
	Prendre part à une conversation	Prendre part à une conversation	Prendre part à une conversation	Prendre part à une conversation	Prendre part à une conversation
	Se familiariser avec le vocabulaire des outils de la classe	Se familiariser avec le vocabulaire des outils de la classe	Se familiariser et demander le matériel nécessaire à une tâche.	Se familiariser et demander le matériel nécessaire à une tâche.	Se familiariser et demander le matériel nécessaire à une tâche.
				Participer à un jeu collectif	Participer à un jeu collectif

	Taper les syllabes d'un mot	Répéter une phrase sur le modèle de l'enseignante en articulant	Scander les syllabes d'un mot	Scander les syllabes d'un mot	Scander les syllabes d'un mot.
REFLECHIR sur LA LANGUE ACQUERIR une CONSCIENCE PHONOLOGIQUE				Articuler les mots de vocabulaire appris	Articuler les mots de vocabulaire appris
	Jouer avec les rimes en utilisant les comptines apprises.	Prononcer distinctement les sons d'un mot, les syllabes	Dénombrer les syllabes d'un mot	Identifier la syllabe d'attaque d'un mot	Identifier la syllabe d'attaque d'un mot
				Associer des mots ayant la même syllabe d'attaque	Repérer des mots ayant la même syllabe d'attaque
				Repérer des intrus parmi des mots ayant la même syllabe d'attaque	Associer des mots qui riment
MOBILISER LE LANGAGE DANS TOUTES SES DIMENSIONS :	Reconnaitre son prénom avec l'aide de la photo	Reconnaitre son prénom avec l'aide de la photo	Reconnaitre son prénom avec l'aide de la photo	Reconnaitre son prénom sans l'aide de la photo	Reconnaitre son prénom sans l'aide de la photo
	Découvrir certaines lettres de l'alphabet	Découvrir certaines lettres de l'alphabet			
L'ECRIT	Reproduire des formes graphiques à l'aide de différents supports	Reproduire des formes graphiques à l'aide de différents supports	Reproduire des formes graphiques à l'aide de différents supports	Reproduire des formes graphiques à l'aide de différents supports	Reproduire des formes graphiques à l'aide de différents supports
				Produire de l'écrit avec les (cartes d'invitations, cartes de vœux etc	Manifester de la curiosité par rapport à l'écrit

Compétences	Compétences associées	Formulations
<p>Oser entrer en Communication</p>	<p>Dire bonjour par le biais de petits jeux en sollicitant le regard et le geste</p> <p>Introduire des comptines courtes et faire répéter ensemble</p> <p>Les rituels de la classe : Saluer. Se présenter.</p> <p>Les différentes manières de se saluer selon les moments de la journée</p> <p>Grammaire : Utilisation des pronoms interrogatifs (מה ?)</p>	<p>בוקר טוב</p> <p>שלום</p> <p>בוקר טוב בוקר טוב טוב שמש בשמים</p> <p>ונמחא ונמחא ונמחא כפיים</p> <p>מה שלומכם היום?</p> <p>הכל בסדר תודה</p>
	<p>Aide à la mise en œuvre :</p> <p>Choisir des supports, des activités et des outils différents pour une progression spiralaire tout au long de l'année.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dire bonjour « בוקר טוב » « שלום » à chaque enfant avec comptine et chanson. - L'enseignant dit bonjour en disant le prénom de chaque enfant en suivant la chanson - un enfant face à la classe : (différents jeux de rôles pour se saluer plus tard dans l'année). - L'enseignant peut utiliser une marionnette pour dire bonjour <p>Comptine pour dire bonjour :</p> <p>Choisir un chant du matin et chanter toujours le même.</p>	

"בוקר טוב" / אריאלה סביר

בוקר טוב בוקר טוב שמש בשמים
ונמחא ונמחא ונמחא כפיים

<https://www.youtube.com/watch?v=zfZ33MV-88o>

"שלום ובוקר טוב":

<https://www.youtube.com/watch?v=4474RC2x3Bw>

בוקר טוב היגיע

קם לו ילד קט

את ידיו ואת פניו הוא רוחץ מיד מיד

"הגיע הבוקר"

https://youtu.be/_oQJStHHzn0

➤ Demander aux enfants :

-מה שלומכם היום?

-הכל בסדר, תודה.

- Accompagner toujours les mots avec des gestes



Comprendre

Et

Apprendre

Savoir répondre à des rituels.
Savoir écouter la consigne et la répéter.

Les rituels dans la classe :

- Présence des enfants.
- Donner les noms des absents.

Grammaire :

Utilisation de la forme interrogative
Schéma intonatif des questions

מי ?

איפה ?

Phrases simples sans verbes

מי בגן היום ?

דן בגן ?

אני בגן

מי לא בגן היום ?

דינה לא בגן

איפה דינה ?

דינה בבית

שקט בבקשה

לסדר

לשבת

לקום

Aide à la mise en œuvre :

- Utiliser son identité (photo et prénom en hébreu).
- Préparer un tableau de présences, des cartes avec la photo des élèves et leur prénom écrit en hébreu.
- Compléter un tableau de présences avec les photos des élèves.



- Reconnaître sa photo de présence et répondre à la question :

דן בגן?

אני בגן

- L'enseignant pose la question et progressivement les enfants répondent à leur tour.

- Pour les absents, poser la question :

איפה דינה ?

דינה בבית

- Accompagner le mot בית avec le geste et une image.

- Accrocher sur le poster des absents leur photo.
- Compter le nombre d'absents et poser le chiffre correspondant (1-2-3...) en comptant en hébreu



- Ecouter et réagir à une consigne :



Echanger
&
Réfléchir
avec
les autres

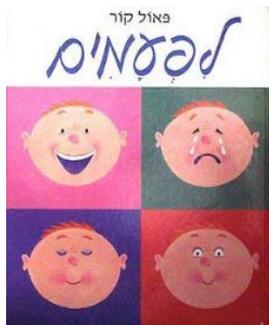
Observer des objets, des cartes utilisés dans le cadre d'un thème.

Ecouter des petites histoires lues par l'enseignant accompagnées d'image

Les grandes périodes de l'année : les fêtes de Tichrei

Connaitre les symboles des fêtes, formuler des souhaits / vœux

Présentation du livre « לפעמים » פאול קור



Grammaire :

- Utilisation de la forme interrogative **מה?**
- Utilisation de la 1^{ère} personne du singulier: « **אני** »
- Phrase simple avec et sans verbe.
- Place de l'adjectif:

שנה טובה

: פאול קור/ לפעמים

מה שלומכם היום?

הכל בסדר תודה
מה שלומך היום?

טוב תודה

הרגשות

אני שמח

אני עצוב

אני כועס

אני בוכה

אני צוחק

ראש השנה

איזה חג בא?

ראש השנה בא

מה יש על השולחן?

על השולחן יש...

בראש השנה אוכלים תפוח
בדבש

בראש השנה אוכלים רימון

בראש השנה אוכלים....

שנה טובה ומתוקה

חג שמח

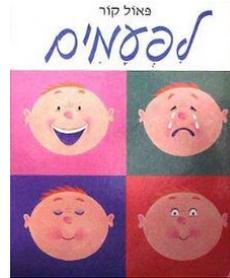
זה תפוח?

זה תפוח

זה לא תפוח זה שופר

Aide à la mise en œuvre :

 **לפעמים**



- Saynètes, jeux de rôle. Des cartes avec le vocabulaire en hébreu et les images du livre. (À utiliser également à l'approche d'une fête : je suis content : **אני שמח**)
- Les adverbes exprimant un degré : **קצת**
- Introduire féminin et masculin progressivement
- A l'aide de deux cartes imagières du programme, l'enseignant demande aux élèves :

מה שלומך?



אני שמח

אני עצוב

Jeu avec les sentiments :

- « Content » et « Triste »: lever un panneau « content ou triste », les enfants font avec leur visage "content", puis "triste".



Raconter l'histoire : « לפעמים »

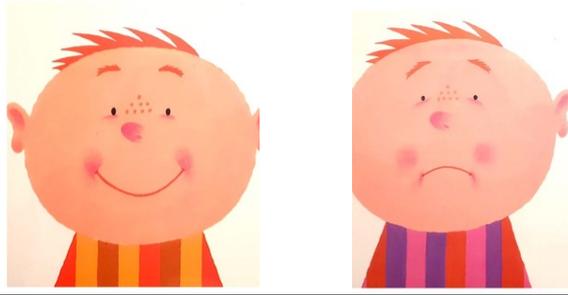
- Ajouter progressivement les différentes émotions exprimées dans le livre.
- Utiliser des « ballons d'émotion » : on choisit un ballon par jour, on lance par terre le ballon « je suis content » **אני שמח** les enfants répètent le mot « **אני שמח** » dès qu'ils reçoivent le ballon et ils le lancent à leur tour.

Bingo des émotions :

- Une planche d'abord avec deux émotions et ensuite progressivement ajouter les émotions du livre.

Personnages à compléter :

- Mettre des gommettes sur la bouche du personnage content / triste.
- Coller de la pâte à modeler. Montrer des images et dire :
 - « "שמח" או "עצוב" »



Aide à la mise en place pour la lecture de l'album:

לפעמים פאול קור

<https://www.youtube.com/watch?v=aSVz09nwE54>

Rosh haShana

Album :

ליאת מקבלת את פני השנה החדשה ענת אומנסקי

- Adapter en fonction de l'âge des enfants



- Présenter sur une belle table tous les symboles de la fête (pommes, miel, grenade, shofar).



- Ajouter le poster de la fête et des cartes avec les images des symboles et le vocabulaire en hébreu.
- Raconter l'histoire « *Liat* reçoit la nouvelle année » adaptée à l'âge des élèves.
- Mettre l'accent sur les symboles de la fête.



Préparer des cartes des vœux



Travail en atelier :

- Un groupe avec l'enseignant : sur une feuille des dessins des pommes et des bananes.

L'enseignant demande

כן, זה תפוח

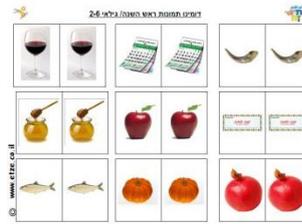
L'enfant répond

לא, זה לא תפוח

- Proposer des cartes et poser les mêmes questions afin de favoriser l'acquisition du vocabulaire.
- Préparer un bingo avec trois images. Un groupe fait le coloriage d'une pomme, d'une pomme et du miel, etc., ou met des gommettes sur le dessin.
- Toujours favoriser l'expression orale autour du travail réalisé.



תפוח



Evaluation :

- Travail en atelier : être capable de coller le bon mot (lu par l'enseignant) au bon endroit (par exemple "תפוח")

<p>Commencer à réfléchir sur la langue</p> <p>Acquérir une conscience phonologique</p>	<p>Mobiliser son attention sur la réalité sonore de la langue par le biais des comptines et des chants</p> <p>Articuler prononcer correctement et répéter des mots de trois ou quatre syllabes</p> <p>Les grandes périodes de l'année : les fêtes de <i>Tichrei</i></p> <p>Répertoire de chansons et des danses autour des fêtes</p>	<p>"תפוחים בדבש לראש השנה" / שיר</p> <p>תפוחים בדבש לראש השנה תפוחים בדבש לראש השנה שנה טובה שנה מתוקה תפוחים בדבש לראש השנה</p>
	<p>Aide à la mise en œuvre : Ecouter régulièrement les chansons de la fête, danser en faisant des rondes. Chanter les chansons au début de la journée et /ou à la fin de la journée.</p> <p>Chansons :</p> <p style="text-align: right;">"שנה טובה"</p> <p style="text-align: center;">https://www.youtube.com/watch?v=1R6chCDvYCg</p> <p style="text-align: right;">"תפוחים בדבש לראש השנה"</p> <p>תפוחים בדבש לראש השנה תפוחים בדבש לראש השנה שנה טובה שנה מתוקה תפוחים בדבש לראש השנה</p> <p style="text-align: right;">מדוע בראש השנה אריאלה סביר: מילים ולחן</p> <p>מדוע בראש השנה טובלים תפוח בדבש שיהיה מתוק, שיהיה מתוק כל יום מחדש מדוע בראש השנה אוכלים ראש של דג, שנהיה לראש, שנהיה לראש ולא לזנב. מדוע בראש השנה שולחים איגרת ברכה, שנהיה ברוכים, שנהיה אחים כמו משפחה. מדוע בראש השנה כל איש מתפלל, לשנה טובה, לשנה טובה על כל עם ישראל</p> <p style="text-align: right;">שיר התפוחים / ערוץ ביבי</p> <p style="text-align: center;">https://www.youtube.com/watch?v=562_PyesXQ8&t=6</p>	



**Mobiliser
le
langage
dans
toutes
ses dimensions:**

l'Écrit

**Reconnaitre son prénom avec l'aide de la photo
Découvrir certaines lettres de l'alphabet**

- Savoir retrouver son étiquette prénom à coller sur diverses activités.
- Reconnaître la première lettre du prénom

Aide à la mise en place :

- Trouver l'étiquette prénom et la coller sur chaque activité réalisée.

Exemples d'exercices :

- Décorer la première lettre de son prénom avec des gommettes, des feutres, de la pâte à modeler.
- Tracer son initiale à l'aide d'un gabarit, tracer son initiale sur un plateau avec de la semoule.



